1. Евгения Шлосман 4 к бак:
 В рамках НУГа мне бы хотелось заниматься французским и итальянским, конкретнее - меня интересуют лингвистические аспекты перевода (лингвоспецифические слова, непереводимые конструкции и т.д.).
С предметом исследования мне пока, к сожалению, сложно определиться, поскольку я ещё не имела возможности подумать подробно в эту сторону и имею не такой большой опыт :) Ну и вообще, предложение достаточно внезапное. Но, например, могу сказать, что во время стажировки в Париже я посещала семинар по переводу Чехова на французский, и это было очень интересно из-за языковой специфики и непереводимости.
2. Анна Романова 2 к бак:
У меня есть давняя мечта: перевести сочинение Джеймса Барри "Белая птичка" на русский/французский. Насколько знаю, русский перевод существует лишь один, 1917 года. Могли бы Вы помочь с осуществлением моей задумки? Или.. в чем конкретно заключается участие в Вашем проекте?
3. Антон Боровиков 2 к МАГ: делал доклад на студ конференции о переводе, чем хотел бы заниматься, не говорит
Доклад: "Кабак в головах. Урбанизация и де- урбанизация в переводе стихотворения ‘In taberna’" прочитан в ходе III Междисциплинарной студенческой конференции «Интеллектуальный город: ученый на перекрестке наук» 26-го апреля 2017 года (конференция продолжалась до 28-го)
<https://nnov.hse.ru/mirror/pubs/share/205538417>
4. Ольга Нечаева 2 к МАГ: . Летом я читала в переводе "Венерин Волос" Шишкина и сравнивала свои ощущения от прочтения оригинала. Понимаю, что мой интерес может показаться праздным и не слишком научным, но я буду рада, если все-таки возьмете меня к себе.
5. Анастасия Филонова 1 к МАГ: собирается заниматься переводом на русский шотландской писательницы Нэн Шепард
6. Жарко Миленич 2 к МАГ: Мне это очень интересно. Я уже перевел на сербски и хорватский больше чем 20 книг с русского языка и участвовал на конференциям переводчиков у несколько  стран и писал об этом. Смогу писать о проблемам перевода с русского на сербски хорватский. Так сейчас и пишу статью о переводам "Слова о полке Игорове" на хорватский. Мне боле интересни публикации на смежную тему.
7. Елизавета Тимофеева АСПирант 3 г: У меня и тема любимая есть – переводы английских романтиков на русский
язык (магистерская диссертация, доклады и статьи по ее теме): я
рассматривала переводы Жуковского (Скотт, Льюис, Саути) и Гумилева
(все тот же любимый мной Саути), последней теме посвящена статья,
которая сейчас находится на рецензировании. И есть дальнейшие планы,
переводы английских романтиков (кроме, разумеется, Байрона) изучены
мало и не все до сих пор опубликованы (в РГАЛИ, например, есть перевод
баллады Кольриджа Гумилевым, до сих пор не напечатанный).
8. Мария Тренихина 2 к МАГ: К сожалению, на данный момент я не участвовала в конференциях и не публиковала никаких работ, касающихся перевода. Однако в последние полгода я занимаюсь переводами киносценариев (анг->рус), и мне было бы очень интересно посмотреть на такой перевод с научной точки зрения.
9. Мария Кривошеина АСПир 1 г: пусть общая тема звучит как "Русская литература в поздневикторианской периодике" -- годится? Конференции были такие (если иметь в виду доклады именно про русскую лит-ру в UK или связанные так или иначе с викторианскими журналами):
«Задел»:
10. Июль 2017 г. -- The Research Society for Victorian Periodicals 49th Annual Conference "Borders and Border Crossings" (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg). Доклад: "The Strand Magazine" a la Russe: Russia in "The Strand" and "The Strand" in Russia

1. Март 2017 г. – BASEES Annual Conference 2017 (Fitzwilliam College, Cambridge). Тема доклада: «“The Strand” a la Russe? “Argus” Magazine as an Anglophile Project»

1. Март 2017 г. – «Текстология и историко-литературный процесс». VI Международная конференция молодых исследователей (МГУ). Тема доклада: «Апологет тирании» или enfant terrible британской журналистики: У.Т. Стед и Россия

1. Февраль 2017 г. – XVIII Международная научная конференция молодых филологов в Таллинне (Эстония). Тема доклада: О прекрасных контрабандистках и русском Отелло («The Strand Magazine» и Россия)

1. Ноябрь 2016 г. – II международная конференция молодых исследователей «Русская литература в компаративной перспективе» (НИУ ВШЭ). Тема доклада: «“The Strand Magazine” и Россия: к постановке проблемы
2. Апрель 2016 г. – V Молодежная научная конференция «Текст – комментарий – интерпретация» (НИУ ВШЭ).  Тема доклада: «“Мы, кажется, никогда не сумеем сговориться с европейцами!”: об одном проекте редактора-англофила (Из истории журнала “Аргус”)»
3. Март 2016 г. – «Текстология и историко-литературный процесс». V Международная конференция молодых исследователей (МГУ). Тема доклада: «Об одном англофильском проекте: из истории петроградского журнала "Аргус"»